

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

A Harkányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. május 30. napján 16.00 órakor a Művelődési Házban a HNNÖ Iroda - Klubban tartott képviselő-testületi üléséről.

Jelen vannak:

Hazenauerné Staub Erika	elnök
Somogyi Lászlóné	elnökhelyettes
Majl Tibor képviselő	képviselő

Hazenauerné Staub Erika elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy határozatképesek és megnyitja az ülést.

Javaslom a meghívóban szereplő napirendi pontok elfogadását és Majl Tibort jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

A képviselő-testület a jegyzőkönyv-hitelesítő személyét 3 igen szavazattal elfogadta.

Tárgyalt napirendi pontok:

- 1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 2. Döntés a 2018. évi zárszámadásról szóló beszámoló elfogadásáról.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 3. Énekkarunk fellépő ruháinak db számának módosítása.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 4. Döntés az énekkar fellépő ruháinak varratásáról.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 5. Döntés a nemzetiségi ruhák anyagrendeléséről.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 6. Gasztrokulturális Családi Nap költségmódosítás.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 7. Bognár Lilla – „eljub E-Book Woche”-n való részvételének támogatása.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 8. Általános Iskolai évfázaron a legjobb németes tanulók jutalmazása.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök
- 9. Általános Iskolai Ballagáson legjobb végzős tanulók jutalmazása.**  
Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

A képviselő-testület a napirendet 3 igen szavazattal elfogadta.

Napirendi pontok:

**1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról.**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy a mellékelt előterjesztés alapján elkészült a lejárt határidejű határozatokról szóló beszámoló. Kérte az előterjesztés szerinti tartalommal megegyezően annak elfogadását.

**Hazenauerné Staub Erika elnök** kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a lejárt határidejű határozatokról szóló beszámoló elfogadásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

**28./HNNÖ/2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Beszámoló elfogadása a lejárt határidejű határozatokról.*

A HNNÖ úgy határoz, hogy a lejárt határidejű határozatokról szóló beszámolót jelen jegyzőkönyv 1. számú melléklete alapján elfogadja.

Határidő: értelem szerint

Felelős: elnök

**2. Döntés a 2018. évi zárszámadásról szóló beszámoló elfogadásáról.**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy Nemzetiségi Önkormányzatunk a költségvetés készítésekor a központi költségvetéstől kapott 2.698.000,- Ft működési célú támogatással és az előző évről áthozott 1.169.000,- Ft összegű pénzmaradvánnyal tervezhetett. Ennek megfelelően állítottuk össze 2018. évben megvalósítandó feladatainkat, terveinket. A bevételi oldal a központi költségvetéstől kapott 2.698.000,- Ft a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatától 135.000,- Ft, a Bólyi Német Önkormányzattól 144.000,-Ft, és 300.000,- Ft Erdélyi kirándulás mellett, a pénzmaradvány 1.169.000,- Ft volt, így összesen 4.446.000,- Ft bevétel keletkezett. A lehetőségeknek megfelelően tartalmas programokat kívántunk megvalósítani. Kórusunk fejlődésének záloga a karvezető. A személyi juttatások 900.000,-Ft a karvezetőnek kifizetett megbízási díjat és a reprezentációs kiadásokat takarják. A hozzá kapcsolódó járulék 167.000,- Ft volt. A dologi kiadások összege 2.902.000,-Ft volt. A dologi kiadások között szakmai anyagra 57.000,- Ft-ot, üzemeltetési anyagra 399.000,-Ft-ot, bérlet és lízing díjakra 39.000,-Ft összeget költöttünk. Az egyéb szolgáltatásra 2.170.000,-Ft-ot és előzetesen felszámított általános forgalmi adóra 232.000,- Ft-ot és egyéb dologi kiadásokra 5.000,-Ft-ot költöttünk. Az egyéb civil szervezeteknek 50.000,- e Ft működési célú támogatást folyósítottunk, ebből a Bácskai Németekért Közalapítványnak 50.000,- Ft támogatást nyújtottunk. Beruházási kiadásként 20.000,-Ft teljesült, amiből egy Nokia mobiltelefon lett beszerezve. Így összesen 4.039.000,-Ft kiadás keletkezett. A betervezett, megvalósításra kerülő rendezvények mellett az évet 407.000,-Ft pénzmaradvánnyal zártuk.

**Hazenuerné Staub Erika** elnök kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a zárszámadás elfogadásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal következő határozatot hozta:

**29./HNNÖ/2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés a 2018. évi költségvetés végrehajtására vonatkozó zárszámadás elfogadásáról.*

A Harkányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 91. §-nak (1) bekezdésében foglaltak alapján a Harkányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadását az alábbiak szerint fogadja el:

1. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2018. évi zárszámadását az alábbi összegekkel a határozat 3. számú mellékletében foglalt összevont pénzforgalmi mérlegnek megfelelően

4.039.285,00 forint kiadással,

4.445.897,00 forint bevétellel,

jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület a Harkányi Nemzetiségi Önkormányzat bevételeit az 1. sz. mellékletnek megfelelően fogadja el.

3. A képviselő-testület a Harkányi Nemzetiségi Önkormányzat kiadásait a 2. sz. mellékletnek megfelelően fogadja el.

4. A képviselő-testület az Önkormányzat a bevételek és kiadások működési, fejlesztési és finanszírozási célú mérlegszerű bemutatását a 3. sz. mellékletnek megfelelően hagyja jóvá.

5. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2018. évi feladatrendje szerinti bevételi előirányzatának teljesítését a 4. sz. mellékletnek megfelelően hagyja jóvá.

6. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2018. évi feladatrendje szerinti kiadási előirányzatának teljesítését, valamint a létszámok alakulását az 5. sz. mellékletnek megfelelően hagyja jóvá.

7. A Képviselő-testület az önkormányzat több éves kihatással járó döntéseiből származó kötelezettségét 0 Ft-tal hagyja jóvá. 6/a.sz.m.

8. A Képviselő-testület az önkormányzat adósságállományát 0 Ft-tal hagyja jóvá. 6/b.sz.m.

9. Az önkormányzat beruházási kiadásainak teljesítését 20 e Ft összegben, valamint annak célonkénti részletezését a 7. számú mellékletnek megfelelően elfogadja el.

10. Az önkormányzat felújítási kiadásainak teljesítését 0 e Ft összegben fogadja el. 8.sz.m.

11. A Képviselő-testület az önkormányzat által nyújtott államháztartáson belüli, illetve céljellegű támogatásokat a 9.sz.mellékletnek megfelelően hagyja jóvá.

12. Az önkormányzat az általa nyújtott közvetett támogatásokat 0 e Ft összegben hagyja jóvá a 10.sz.melléklet szerint.

13. Az önkormányzat a 2018. évi maradvány kimutatását a 11. sz. mellékletnek megfelelően hagyja jóvá.

14. Az önkormányzat a 2018. évi mérlegét a 12. sz. mellékletnek megfelelően fogadja el.

15. Az önkormányzat a 2018. évi eredmény kimutatását a 13. sz. mellékletnek megfelelően hagyja jóvá.

16. Az önkormányzat 2018. év december 31-i állapot szerinti 590 e Ft összegű vagyonát a 14. számú mellékletnek megfelelő összetételben hagyja jóvá.

17. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2018. évi pénzeszközeinek változását a 15. számú mellékletben mutatja be.

18. Az önkormányzat 2018. évi létszám és közfoglalkoztatott előirányzata 0 fő volt.

19. A határozat részét képezik az 1-15. számú mellékletek.

Határidő: azonnali  
Felelős: elnök

### **3. Énekkarunk fellépő ruháinak db számának módosítása.**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy a Singvögel énekkarunk egyik régi oszlopos tagja, aki a tavalyi évben családi problémák miatt, mostanáig nem járt az énekkari próbákra, hála égnek ismételten csatlakozott az énekkarhoz. Neki ruhát eredetileg nem terveztünk. Megoldódtak a problémák, így újra elkezdett az énekkarba járni. Az önkormányzat az ő részére is elkészítteti a fellépő ruhát. Tervezéskor minden ruhánál 10.000.-Ft tartalékkerettel is számoltunk, ebből fedeznénk az ő öltözetét, úgy, hogy az eredetileg megszavazott 1.000.000.-Ft-s költségkeret nem kerül módosításra, csupán a betervezett 10 db ruha helyett 11 db kerülne megrendelésre.

**Hazenauerné Staub Erika elnök** kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a népviseleti ruhák darabszámának módosításáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

#### **30./HNNÖ./2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés a Harkányi Német Énekkar részére  
varratandó énekkari fellépő ruhák  
darabszámának módosításáról.*

A HNNÖ úgy határoz, hogy az eredetileg tervezett 10 db énekkari fellépő ruha helyett 11 db énekkari fellépő ruhát csináltat. A korábban erre a célra elkülönített 1.000.000,-Ft keretösszeg nem változik.

Határidő: értelem szerint  
Felelős: elnök

#### 4. **Döntés az énekkar fellépő ruháinak varratásáról**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy a korábbi pályázatunkból kifolyólag önkormányzatunk 3 árajánlatot kért be a pályázathoz. Ajánlatok megérkezése után a tulajdonomban lévő közel 100 éves eredeti ruhákkal felkerestem a varrónőket és mindegyikkel személyesen beszéltem, hogy azt szeretnénk, ha a fellépő ruháink a régiak mintájára a legautentikusabban készülnének el. A varrónő kiválasztásánál sok szempontot figyelembe vettünk, de az egyik fő szempont nem a kapott ár volt, hanem hogy a személyes beszélgetések alkalmával melyikük volt a legsegítőkészebb abban, hogy a ruháink leginkább a régiak hangulatot adják majd vissza, illetve mivel népviseleti ruhákról van szó, ki az, aki a legtöbb tapasztalattal rendelkezik ezen a területen. Villányban készülő ruhákat, Muskát Györgyné készíti, nála sikerült is látnunk készülőben lévő ruhákat, de azok nem a mintadarabjainknak megfelelően készültek. Itt a varrónő az árajánlatába nem tette be a vállkendő elkészítését, így az ő ajánlata lényegesen olcsóbb a másik kettőnél: 35.500.-Ft/garnitúra. A töttösi varrónő, Kriszt Szilvia, csak másodállásban foglalkozik ilyen ruhák készítésével, így a határidő, ami ő tudott volna adni a leghosszabb lett volna a ruhák befejezését illetően. Az ő ajánlatából is egy tétel kimaradt a sapka készítése. Az ő ajánlata: 42.000.-Ft/garnitúra. A testületnek Farkas Eleonóra pécsi varrónő ajánlatát javaslom elfogadásra, aki talán a legtöbb tapasztalattal rendelkezik ezen a területen, hiszen hosszú évek óta ő varrja a Leöwey táncsoport ruháit, de a Valéria Koch Iskolaközpont táncosainak ruháit is ő készítette. Az ajánlata teljes, minden tételt szerepeltett, amit kértünk. A varráshoz bekérte a mintadarabjainkat, hogy ezek alapján tudja majd az énekkarunk fellépő ruháit elkészíteni. Összesen/ garnitúra az ő ajánlata: 45.000.-Ft. Mivel népviseleti ruhákról van szó, most amikor a mindennapos viselete ezeknek a ruháknak eltűnőben van, még fontosabb, hogy olyan ruhákat készítsünk, amik a legjobban adják vissza a régiak szépségét, így mutatva meg a jelenlegi fiatalságnak ezt a régi szép népviseletet.

**Hazenauerné Staub Erika elnök** kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a népviseleti ruhák varratásáról és a varrónő kiválasztásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

#### **31./HNNÖ/2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés a Harkányi Német Énekkar részére varratandó énekkari fellépő ruhák vonatkozásában a varrónő kiválasztásáról és az árajánlat elfogadásáról.*

A HNNÖ úgy határoz, hogy a bekért 3 db árajánlat és az árajánlatot adó varrónők munkájának megtekintése alapján a Farkas Eleonóra által adott 45.000,-Ft/garnitúra áron tett árajánlatot fogadja el. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az erre irányuló szerződés aláírására.

Határidő: értelem szerint

Felelős: elnök

## 5. Döntés a nemzetiségi ruhák anyagrendeléséről.

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy a 11 db fellépő ruha anyagköltségéről külön szükséges döntenie a testületnek, hiszen a varrónői árajánlat nem tartalmazta az anyagköltséget. A bekért három ajánlat közül a legolcsóbb ajánlatot javasolja választani, melyet a Gabardin Bt-től kaptunk Mohácsról. A Nemzetiségi ruhákhoz az anyagok java részét tőlük rendeljük meg. Csak akkor térünk el ettől, ha valamiért ők valamit nem tudnak beszerezni.

**Hazenauerné Staub Erika elnök** kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a népviseleti ruhák anyagbeszerzéséről.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

### **32./HNNÖ/2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés a Harkányi Német Énekkar részére varratandó énekkari fellépő ruhák anyagbeszerzéséről.*

A HHNÖ úgy határoz, hogy a bekért 3 db árajánlat alapján a legkedvezőbb árat adó Gabardin Bt-n keresztül kívánka beszerezni a népviseleti ruhákhoz szükséges anyagot.

Határidő: értelem szerint

Felelős: elnök

## 6. Gasztrokulturális Családi Nap költségmódosítás.

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy az idei évben a rendezvény 2019. május 25-én került megrendezésre, melyre a korábbi évekhez hasonlóan a főzőversenyre ismét beneveztünk. A tervezett 150.000.-Ft-s költségkeretet vásárláskor 9.759.- Ft-val túlléptük, így módosítani szükséges a rendezvény költségeit elfogadó 26/HNNÖ/2019. (V. 21.) számú határozatot.

**Hazenauerné Staub Erika elnök** kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a 26/HNNÖ/2019. (V. 21.) számú határozat módosításáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

### **33./HNNÖ/2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés a 26/HNNÖ/2019. (V. 21.) számú határozat módosításáról a Gasztrokulturális Családi napon való részvétel költsége tárgyában.*

A HNNÖ úgy határoz, hogy részt vesz a 2019. május 25. napján tartandó Gasztrokulturális

Családi nap rendezvényen és bruttó 160.000.-Ft összeg erejéig vállalja a rendezvényen való megjelenés költségét a 2019. évi költségvetés terhére. Mint már korábbi években is erre a rendezvényre meghívtuk a Palkonyai Német Önkormányzat tagjait is, akik 20 fővel jelezték érkezésüket.

Felelős: elnök

Határidő: értelem szerint

**7. Bognár Lilla – „eljub E-Book Woche”-n való részvételének támogatása.**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

Hazenauerné Staub Erika elnök elmondta, hogy Bognár Lilla a Babits Mihály Gimnázium 11. német tagozatos osztályába jár. Lilla hosszú évek óta a szüleivel együtt jár a Német Klubba és részt vesz, több esetben segít is a rendezvényeken. Lilla a szülőkkel közösen megkereste önkormányzatunkat, hogy segítsük a kislány részvételét ezen a nemzetközi programon Ausztriában. A programon való részvétel, részvételi díja 300 EURO. Ezen kívül, még a kiutazás és a költőpénzzel kell számolni. Javasolja, hogy a részvételi díj 75 %-t, 225 EURO-t vállalja át a nyelvi táborral felérő projektnél az önkormányzat. A kiutazás költségét és a részvételi díj 25%-át a családnak kell fedeznie.

Hazenauerné Staub Erika elnök kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el Bognár Lilla táborozásának támogatásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

**34./HNNÖ./2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés Bognár Lilla „eljub E-Book Woche”-n való részvételének támogatásáról.*

A HNNÖ úgy határoz, hogy támogatja Bognár Lillának a 300 EURO költség összegű „eljub E-Book Woche”-n való részvételét és a részvételi díj 75 %-át, azaz 225 EURO megfizetését átvállalja.

Felelős: elnök

Határidő: értelem szerint

**8. Általános Iskolai évfáron a legjobb németes tanulók jutalmazása.**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

Hazenauerné Staub Erika elnök elmondta, hogy 3 német nyelvet tanuló kerül jutalmazásra a német nyelvet tanító pedagógusok javaslata alapján. Erre önkormányzatunk 15.000.-Ft keretet különít el.

Hazenauerné Staub Erika elnök kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a legjobb német nyelvet tanulók jutalmazásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

**35./HNNÖ./2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés az Általános Iskolai évváró alkalmával a legjobb német nyelvet tanulók jutalmazásáról.*

A HNNÖ ügy határoz, hogy az iskolai német nyelvet tanuló diákok közül a pedagógusok javaslata alapján 3 diákot részesít jutalomba, melyre összesen 15.000,-Ft összeget különít el.

Felelős: elnök

Határidő: értelem szerint

**9. Általános Iskolai Ballagáson legjobb végzős tanulók jutalmazása.**

Előadó: Hazenauerné Staub Erika elnök

**Hazenauerné Staub Erika elnök** elmondta, hogy 2 német nyelvet tanuló ballagó diák kerül jutalmazásra a német nyelvet tanító pedagógusok javaslata alapján. Erre önkormányzatunk 10.000.-Ft keretet különít el.

**Hazenauerné Staub Erika elnök** kérdés, hozzászólás hiányában szavazást rendelt el a legjobb német nyelvet tanulók jutalmazásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal a tájékoztatást elfogadta.

**36./HNNÖ./2019. (V. 30.) sz. határozata:**

*Döntés az Általános Iskolai ballagás alkalmával a legjobb német nyelvet tanuló ballagó diákok jutalmazásáról.*


A HNNÖ ügy határoz, hogy az iskolai német nyelvet tanuló ballagó diákok közül a pedagógusok javaslata alapján 2 diákot részesít jutalomba, melyre összesen 10.000,-Ft összeget különít el.

Felelős: elnök

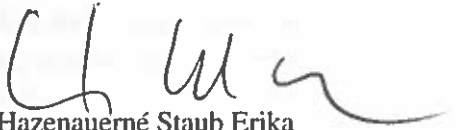
Határidő: értelem szerint

Kérdés, hozzászólás hiányában Hazenauerné Staub Erika elnök az ülést bezárta, az ülésről távozott 16.30 órakor Maul Tibor, Somogyi Lászlóné és Hazenauerné Staub Erika elnök.

Kelt: Harkány, 2019. május 30.

  
Maul Tibor  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Hazenauerné Staub Erika  
elnök